

Số/No.: 1029../2022/CV-PC

Tp. HCM, ngày 17 tháng 11 năm 2022  
Ho Chi Minh City, November 17<sup>th</sup> 2022

V/v: Công bố Nghị quyết HĐQT vv đề nghị Ngân hàng TMCP Ngoại thương Việt Nam - Chi nhánh Hoàng Mai cấp hạn mức tín dụng phục vụ cho hoạt động kinh doanh

Ref: Disclosing the Resolution of the BOD regarding requesting Joint Stock Commercial Bank for Foreign Trade of Vietnam - Hoang Mai Branch to grant the line of credit for business activities

## **CÔNG BỐ THÔNG TIN BẤT THƯỜNG** **EXTRAORDINARY INFORMATION DISCLOSURE**

**Kính gửi:** - Ủy ban Chứng khoán Nhà nước  
**Respectfully to:** **State Securities Commission of Vietnam**  
- Sở Giao Dịch Chứng Khoán Việt Nam  
**Vietnam Exchange**  
- Sở Giao Dịch Chứng Khoán TP. Hồ Chí Minh  
**Ho Chi Minh Stock Exchange**

1. Tên tổ chức: **CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN RỒNG VIỆT**

Name of organization: **VIET DRAGON SECURITIES CORPORATION**

Mã chứng khoán/Mã thành viên : VDS/033

Stock code/Broker code

Địa chỉ/Address : Lầu 1-2-3-4 Tòa nhà Viet Dragon, 141 Nguyễn Du, Phường Bến Thành, Quận 1, TP.HCM

Floor 1-2-3-4 Viet Dragon Tower, 141 Nguyen Du Street, Ben Thanh Ward, District 1, HCMC

Điện thoại liên hệ/Tel : 028.6299.2006 Fax: 028-6291 7986

E-mail : [congbothongtin@vdsc.com.vn](mailto:congbothongtin@vdsc.com.vn)

2. Nội dung thông tin công bố/Contents of disclosure:

Công ty Cổ phần Chứng khoán Rồng Việt trân trọng công bố Nghị quyết số 28/2022/NQ-HĐQT ngày 17/11/2022 của Hội đồng quản trị về việc đề nghị Ngân hàng TMCP Ngoại thương Việt Nam - Chi nhánh Hoàng Mai (Vietcombank – CN. Hoàng Mai) cấp hạn mức tín dụng phục vụ cho hoạt động kinh doanh.

Viet Dragon Securities Corporation respectfully announce the Resolution No. 28/2022/NQ-HĐQT dated November 17<sup>th</sup> 2022 of the Board of Directors regarding requesting Joint Stock Commercial Bank for Foreign Trade of Vietnam - Hoang Mai Branch (Vietcombank - Hoang Mai Branch) to grant the line of credit for business activities.

3. Thông tin này đã được công bố trên trang thông tin điện tử của Công ty vào ngày 17/11/2022 tại đường dẫn <https://www.vdsc.com.vn/vn/newsLocal.rv>

This information was published on the Company's website on November 17<sup>th</sup> 2022, as in the link <https://www.vdsc.com.vn/vn/newsLocal.rv>

Chúng tôi xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.



*We hereby certify that the information provided is true and correct and we bear the full responsibility to the law.*

**Tài liệu đính kèm/Attached documents:**


- NQ số 28/2022/NQ-HĐQT  
Resolution No. 28/2022/NQ-HDQT

**Nơi nhận/Recipients:**

- Như trên/As above.
- Lưu/Archives: VT, PC.

 **ĐẠI DIỆN CÔNG TY CPCK RỒNG VIỆT**   
**REPRESENTATIVE OF VIET DRAGON**  
**SECURITIES CORPORATION**  
**NGƯỜI ĐƯỢC ỦY QUYỀN CBTT**  
**PERSON AUTHORIZED TO DISCLOSE INFORMATION**  
**TỔNG GIÁM ĐỐC/GENERAL DIRECTOR**



  
**NGUYỄN THỊ THU HUYỀN**

Số/No.: 28./2022/NQ-HĐQT

TP. HCM, ngày 17. tháng 11 năm 2022  
HCM City, November 17., 2022

## NGHỊ QUYẾT RESOLUTION

(V/v Đề nghị Ngân hàng TMCP Ngoại thương Việt Nam – Chi nhánh Hoàng Mai (Vietcombank – CN. Hoàng Mai) cấp hạn mức tín dụng phục vụ cho hoạt động kinh doanh)

(Regarding requesting Joint Stock Commercial Bank for Foreign Trade of Vietnam – Hoang Mai Branch (Vietcombank – Hoang Mai Branch) to grant the line of credit for business activities)

**HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**  
**CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN RỒNG VIỆT**  
**BOARD OF DIRECTORS**  
**VIET DRAGON SECURITIES CORPORATION**

Căn cứ/ In accordance with:

- Luật Doanh nghiệp số 59/2020/QH14 được Quốc hội nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 17/06/2020;  
Law on Enterprises No. 59/2020/QH14 issued by the National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam on June 17, 2020;
- Luật Chứng khoán số 54/2019/QH14 được Quốc hội nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 26/11/2019;  
Law on Securities No. 54/2019/QH14 issued by the National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam on November 26, 2019;
- Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty Cổ phần Chứng khoán Rồng Việt;  
The Company Charter of Viet Dragon Securities Corporation;
- Biên bản tổng hợp ý kiến Hội đồng quản trị số 28./2022/BB-HĐQT ngày 17./11/2022 của Công ty Cổ phần Chứng khoán Rồng Việt.  
The Minutes of summarizing opinions of Board of Directors No. 28./2022/BB-HĐQT dated November 17., 2022.

**QUYẾT NGHỊ:**  
**RESOLVED**

**Điều 1: Thông qua kế hoạch kinh doanh chứng chỉ tiền gửi, trái phiếu niêm yết và việc vay vốn tại Ngân hàng TMCP Ngoại thương Việt Nam (sau đây gọi tắt là “Ngân hàng”) với các nội dung cơ bản như sau, cụ thể:**

**Article 1: Approved the business plan for certificates of deposit, listed bonds and the borrowing at Joint Stock Commercial Bank for Foreign Trade of Vietnam (hereinafter referred to as “The Bank”) as follows:**





- Tổng giới hạn tín dụng ("GHTD") đề nghị cấp quy đổi sang đồng Việt Nam là: **500.000.000.000 VNĐ** (Bằng chữ: Năm trăm tỷ đồng), cụ thể như sau:  
*Total credit limit to be converted to Vietnamese Dong is VND 500,000,000,000 (In words: Five hundred billion Vietnamese Dong), specifically as follows:*
  - GHTD cho vay ngắn hạn: 500.000.000.000 VNĐ (Bằng chữ: Năm trăm tỷ đồng).  
*Short-term loan credit limit: VND 500,000,000,000 (In words: Five hundred billion Vietnamese Dong).*
  - GHTD phát hành bảo lãnh ngắn hạn: 500.000.000.000 VNĐ (Bằng chữ: Năm trăm tỷ đồng).  
*Credit limit for short-term guaranteed issuance: VND 500,000,000,000 (In words: Five hundred billion Vietnamese Dong).*
- Thời hạn vay: tối đa 06 tháng/Giấy nhận nợ;  
*The term of the borrowing: maximum 06 months/ Debt receipt;*
- Thời hạn bảo lãnh: tối đa 12 tháng;  
*Term of guarantee: Maximum 12 months;*
- Mục đích vay: Bổ sung vốn lưu động đầu tư kinh doanh chứng chỉ tiền gửi và trái phiếu niêm yết;  
*The Purpose of the borrowing: Supplementing working capital for investment and trading in certificates of deposit and listed bonds;*
- Tài sản đảm bảo: Trái phiếu do Vietcombank phát hành.  
*Collateral: Bonds issued by Vietcombank.*

**Điều 2: Giao và ủy quyền cho Tổng Giám đốc:**

**Article 2: Assigning and authorizing General Director:**

- Tiến hành việc đàm phán, triển khai thực hiện các công việc, thủ tục cần thiết có liên quan đến việc giao dịch, ký kết mọi thỏa thuận, hợp đồng và các văn bản có liên quan với Vietcombank – CN. Hoàng Mai phù hợp với quy định của pháp luật và điều lệ Công ty.  
*Conducting the negotiation, implementation of necessary works and procedures related to the transactions, signing all agreements, contracts, and related documents with Vietcombank – Hoang Mai Branch in accordance with the provisions of law and the Company's charter.*

**Điều 3: Trách nhiệm phổ biến, quán triệt và triển khai thực hiện Nghị quyết này.**

**Article 3: Responsibility for disseminating, thoroughly grasping, and implementing this Resolution.**

- Nghị quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký.  
*This Resolution shall be effective from the date of signing.*
- Thành viên Hội đồng quản trị, Tổng Giám đốc và các đơn vị, cá nhân có liên quan chịu trách nhiệm thực hiện Nghị quyết này.  
*Members of the Board of Directors, General Director and relevant units and individuals are responsible for the implementation of this Resolution.*



TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ  
CHỦ TỊCH  
FOR AND ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS

**Nơi nhận/To:**

- Như Điều 3 "để thực hiện"/ As Article 3 "to implement";
- BKS "để biết"/ Board of Supervisors "to follow";
- Lưu VP. HĐQT/ Archive in BOD Office.

